



NO se llevarán clases de Formación de Fe durante las vacaciones navideñas: ¡nos reuniremos de nuevo el 5 de enero 2022!

Los acontecimientos para esta semana a la parroquia de san Francisco de Asís

- ◆ **El sábado, 18 de diciembre:** 11 a.m. - 12 p.m. Confesiones en la iglesia; *Misas vespertinas de Vigilia para el cuarto domingo de Adviento, Ciclo C* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ◆ **El domingo, 19 de diciembre: Cuarto domingo de Adviento, Ciclo C** Misa en inglés a las 11 a.m. y misa en español a la 1:30 p.m. (ambas transmitidas en vivo)
- ◆ **El lunes, 20 de diciembre:** 7:15 a.m. misa diaria (en inglés) – se transmite en vivo esta semana; 6 p.m. Última Reflexión de Adviento (en inglés), *Rediscover Jesus* por Matthew Kelly – puede asistir en persona o transmisión en vivo o por invitación de Zoom (favor de enviarle al P. Joaquín a jcsfm@aol.com su dirección electrónica y él le enviará la invitación)
- ◆ **Misa diaria en inglés** – 7:15 a.m. 20, 21, 22 y 23 de diciembre
- ◆ **El martes, 21 de diciembre:** 6 p.m. Confesiones en la iglesia (ambos idiomas)
- ◆ **El miércoles, 22 de diciembre:** 6 p.m. NO clases de Formación de Fe hasta 5 de enero 2022; 6 p.m. Confesiones en la iglesia (ambos idiomas)
- ◆ **El jueves, 23 de diciembre:** 10:30 a.m. “Espectáculo de san Francisco” (en inglés) WGNL 104.3 FM
- ◆ **El viernes, 24 de diciembre:** La Noche Buena de la Navidad de Nuestro Señor Jesucristo 8 p.m. Misa del Gall en español; 9:30 p.m. Cantos navideños en inglés y 10 p.m. Misa del Gallo en inglés
- ◆ **El sábado, 25 de diciembre:** La Navidad de Nuestro Señor Jesucristo 11 a.m. Misa navideña del día – la única misa para el día de la Navidad; *NO Misas vespertinas de Vigilia para el domingo*
- ◆ **El domingo, 26 de diciembre:** *Misas para la Fiesta de la Sagrada Familia* (2º Día de la Navidad) 11 a.m. en inglés y 1:30 p.m. en español (transmitidas en vivo)

LÍNEA DIRECTA DE PREVENCIÓN DE FRAUDE

El Departamento de Asuntos Temporales de la Diócesis de Jackson ha contratado a Lighthouse Services para proporcionar una línea directa anónima de fraude financiero, cumplimiento, ética y recursos humanos. Esta línea directa permite un método adecuado para reportar sucesos relacionados con la administración temporal dentro de parroquias, escuelas y la oficina de cancelaría.

www.lighthouse-services.com/jacksondiocese Habla inglés USA: 888-830-0004 Hispanohablante USA: 800-216-1288

La Protección de Niños y Jóvenes de parte de la Diócesis católica de Jackson: Siguiendo los Estatutos para la Protección de los Niños y Jóvenes, aprobada por los obispos en Dallas, la Diócesis de Jackson desea motivar a cualquier víctima de abuso sexual por parte de un miembro del clero católico a que se lo comuniquen para que comience el proceso de sanación. Cuando una alegación es considerada creíble, se ofrecerá asesoramiento, para que el proceso de recuperación pueda comenzar de acuerdo con nuestra política diocesana actual. *Motivamos a las víctimas a contactar a la Sra. Erika Rojas, Coordinadora Asistente de Víctimas al 601-326-3736.*

¡Acuérdense, por favor, de que la pandemia no se ha acabado!

- ⇒ **Los que se han vacunado completamente no son obligados llevar cubrebocas dentro de la iglesia** si no quieren; los que no se han vacunado están recomendados a llevar cubrebocas, especialmente los niños y muchachos
- ⇒ Mantener el distanciamiento social de *tres pies* por lo mínimo
- ⇒ Se distribuye la Sagrada Comunión solo en forma de la hostia y solo en la mano.
- ⇒ Mantener la canasta para la colecta de ofrenda puesta en la mesa a la entrada de la iglesia

**News from
St. Francis Grade School
Noticias de la escuela
de san Francisco de Asís**

**No School Masses until Wednesday, January 5, 2022
at 8:30 a.m!
Enjoy the Christmas Break, everyone!**

**No se celebra la misa escolar hasta el miércoles,
5 de enero 2022, a las 8:30 a.m.
¡Que disfruten las vacaciones navideñas!**



MERRY CHRISTMAS & Happy New Year

Aluminum Cans – You can drop off your aluminum cans in the trailer behind St. Francis Church. The money from recycling these cans goes to help tuition scholarship for students at the grade school. Thank you for your help!



Latas de aluminio – Se puede depositar las latas de aluminio para los refrescos en el carrillo detrás de la Iglesia de san Francisco. El dinero ganado por reciclando estas latas beneficia a la escuela de san Francisco por ayudar a los costos de la cuota escolar para los estudiantes a la escuela. ¡Gracias por su ayuda!



*Elizabeth said to Mary,
“Most Blessed are you among women
and blessed is the fruit of your womb!”
Luke 1:42*

*Isabel le dijo a María,
“¡Bendita tú entre todas las mujeres
y bendito el fruto de tu vientre!”
Lucas 1:42*

St. Francis of Assisi Catholic Church
2613 Highway 82 E
Greenwood, Mississippi 38930

Parish Office: (662) 453-0623
Email: sfgwparish@gmail.com
Website: www.sfgw.org

Pastoral Staff:
Pastor: Rev. Joachim Studwell, OFM
Parochial Vicar: Rev. Camillus Janas, OFM
Secretary: Ms. Maxine Ford (M-F)
Liturgy Coordinator: Mrs. Jackie Ratliff
School Principal: Mrs. Jackie Lewis
School: 662-453-9511
Website: www.sfgwschool.org
Email: stfrancisgreenwood@gmail.com
Parish Bookkeeper: Mrs. Tricia Peel

Office Hours:
Monday – Friday, 10:00 a.m. – 3:00 p.m.
**Please note—Office closed on Christmas Eve,
December 24, 2021**

Mass Schedule:
Saturdays: 4:00 p.m. in English & 6:00 p.m. in Spanish
Sundays: 11:00 a.m. English & 1:30 p.m. Spanish
Daily: 7:15 a.m. English and in church (Mon, Tues, Weds, & Thurs)

Sacrament of Reconciliation (Confession) **see special schedule inside this bulletin for the weekend of December 18 & 19 and during the week or by appointment**

Other Sunday & Christmas Masses:

Immaculate Heart of Mary
Confessions: 4:00 p.m. on Saturday & before each Mass
Masses: 5:00 p.m. Saturday (Sunday Vigil Mass)
Sunday: 9:00 a.m. in English
11:00 a.m. Bilingual
St. Thomas the Apostle – Lexington 8:00 a.m.
Christmas Eve at 6 p.m.
Sacred Heart of Jesus – Winona 10:00 a.m.
Christmas Eve at 4 p.m.

Parish Calendar for the week /
Calendario parroquial para la semana
S = Solemnity / solemnidad F = Feast / fiesta
M = Obligatory memorial / memoria obligatoria
O = Optional memorial / memoria opcional
C = Commemoration / Conmemoración

Saturday & Sunday, December 18 & 19
sábado y domingo, 18 y 19 de diciembre
Fourth Sunday of Advent, Cycle C /
Cuarto domingo de Adviento, Ciclo C

Saturday / sábado

Advent Weekday / FERIA DE ADVIENTO

○ Lord of Might / Oh Adonai

Vigil Masses for the Fourth Sunday of Advent, Cycle C /
Misas vespertinas de la Vigilia para el cuarto domingo de
Adviento, Ciclo C

Confessions before and after each Mass /
 Confesiones antes de y después de cada misa
 4 p.m. in English 6 p.m. en español

Sunday / domingo

Fourth Sunday of Advent, Cycle C /
Cuarto domingo de Adviento, Ciclo C

○ Root of Jesse / Oh Raiz de Jesús

Confessions before and after each Mass /
Confesiones antes de y después de cada misa

11 a.m. Mass in English (livestreamed)
 1:30 p.m. misa en español (transmitida en vivo)
 5 p.m. Christmas Choir Rehearsal (English) /
 Ensayo para el coro navideño (inglés)

Monday / lunes, December 20 de diciembre

Advent Weekday / FERIA DE ADVIENTO

○ Key of David / Oh Llave de David

7:15 a.m. Mass in church / misa en inglés en la iglesia (Mass is
 livestreamed during the week / Se transmite en vivo las
 misas diarias)

6 p.m. **Final Advent Reflection** with Fr. Cam – in-person in the
 friary library, livestream from parish's
 Facebook page or by Zoom invitation (please email
 Fr. Kim at jcsolfm@aol.com so he can send you a
 Zoom invitation) / **Última Reflexión de Adviento** con el
 P. Camilo (en inglés) – en persona en la biblioteca de los
 frailes o transmisión en vivo por la página parroquial de
 Facebook o por invitación de Zoom (envíe un mensaje al
 P. Joaquín, jcsolfm@aol.com, para que le envíe una
 invitación de Zoom)

6 p.m. Confessions in church (both languages) /
 Confesiones en la iglesia (en ambos idiomas)

Tuesday / martes, December 21 de diciembre

Advent Weekday / FERIA DE ADVIENTO

○ Dayspring / Oh Aurora

C – St. Peter Canisius, Priest & Doctor of the Church /
S. Pedro Canisio, sacerdote y doctor de la Iglesia

7:15 a.m. Mass in church / Misa en la iglesia

6 p.m. Confessions in church / confesiones en la iglesia

Wednesday / miércoles, December 22 de diciembre

Advent Weekday / FERIA DE ADVIENTO

○ King of the Nations / Oh Rey de las Naciones

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

6 p.m. NO Faith Formation until Wednesday, January 5,
 2022! / ¡NO Formación de Fe hasta el miércoles, 5 de
 enero 2022!

6 p.m. Confessions (English) in church / confesiones (en inglés)
 en la iglesia

6:30 p.m. Christmas Choir rehearsal (English) / Ensayo para
 el coro navideño (en inglés)

Thursday / jueves, December 23 de diciembre

Advent Weekday / FERIA DE ADVIENTO

○ Emmanuel / Oh Emanuel

C – St. John of Kanty, Priest / S. Juan de Canty, sacerdote

Ending of Las Posadas / Se terminan las Posadas

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

10:30 a.m. “St. Francis Show” WGNL 104.3 FM /

“El Espectáculo de San Francisco” en inglés, 104.3 FM
 WGNL

Friday / viernes, December 24 de diciembre

Advent Weekday / FERIA DE ADVIENTO

The Nativity of Our Lord Jesus Christ /

La Navidad de Nuestro Señor Jesucristo

Christmas Eve / La Noche Buena

8 p.m. Mass at Night in Spanish /
 Misa del Gallo en español

9:30 p.m. Christmas Carols – English /
 Cantos navideños en inglés

10 p.m. Mass at Night in English /
 Misa del Gallo en inglés

Saturday / sábado, December 25 de diciembre

The Nativity of Our Lord Jesus Christ /

La Navidad de Nuestro Señor Jesucristo

11 a.m. Christmas Day Mass (English) – only Mass on
 Christmas Day /

Misa navideña del Día (en inglés) – la única misa para
 el día de la Navidad

NO Vigil Masses for Sunday this weekend /

NO Misas vespertinas de la Vigilia para este domingo



Act of Spiritual Communion

**My Jesus, I believe that you are present in the
 Most Holy Sacrament. I love you above all things
 and desire to receive you into my soul. Since I
 cannot, at this moment, receive you sacramentally, come at
 least spiritually into my heart. I embrace you as if you were
 already there and unite myself wholly to you. Never permit
 me to be separated from you. Amen**

St. Francis of Assisi Parish Stewardship

Responsabilidad de la parroquia de

San Francisco de Asís

Saturday & Sunday, December 11 / 12, 2021
el sábado y el domingo, 11 y 12 de diciembre 2021:

<i>Envelopes & Checks / Sobres y cheques</i>	\$2,163.00
<i>Basket / Canasta</i>	328.00
<i>Donations / Donativos</i>	550.00
<i>Maintenance / Mantenimiento</i>	5.00
<i>Christmas Flowers / Flores navideñas</i>	165.00
<i>Special Collection: Retirement for Religious /</i> <i>Colecta especial para los religiosos jubilados:</i>	389.00
Total Income / Ingreso Total:	\$3,600.00

**Thank you to everyone who has so generously contributed to
 our parish. God bless you!**

**Gracias a todos por su apoyo muy generoso a nuestra parro-
 quia. ¡Que Dios los bendiga!**

Last Advent Book Reflection: *Rediscover Jesus*, by Matthew
 Kelly, with Fr. Cam on Monday, December 20th at 6 p.m. You are
 welcome to attend in-person in the Friary Library or follow by
 livestream on the parish's Facebook page or by Zoom invitation (please
 contact Fr. Kim at jcsolfm@aol.com so he can send you a Zoom invita-
 tion.

St. Francis Show on Thursdays beginning at 10:30
 a.m. on WGNL 104.3 FM. *Our heartfelt thanks to*
*Mrs. Maxine Hughes and Mr. Cyreio Hughes for mak-
 ing the show possible*

Christmas Mass Schedule for 2021

Christmas Eve, Friday, December 24th:

8 p.m. Mass at Night (Spanish)

9:30 p.m. Christmas Carols &

10 p.m. Mass at Night (English)

Christmas Day, Saturday, December 25th:

11 a.m. Mass of Christmas Day in English – this is the only Mass
 on Christmas Day

**There will be NO Vigil Masses for Sunday, December 26th
 tonight.**

**No Faith Formation until Wednesday, January 5, at 6
 p.m. in the school – blessed Christmas break, everyone!**

Happy Birthday! / ¡Feliz Cumpleaños!

Monday / lunes, December 20 de diciembre: **Rafael Villanas**

Wednesday / miércoles, December 22 de diciembre: **Peardie Lindsey,**

Ievgeniia Bodin

Friday / viernes, December 24 de diciembre: **Preston Ratliff**

Happy Anniversary! / ¡Feliz Aniversario!

Thursday, December 16 de diciembre:

Dr. Emmanuel & Theresa Amadi – 32 years / años

Mardi Gras Ball 50-50 Raffle - Donations for tickets are \$1.00 each. Please fill
 out the ticket with your name and phone number, place them in the envelope
 provided and deposit the sealed envelope in one of the large plastic containers
 on the rear table.

Mass Intentions for the weekend /

Intenciones para las misas dominicales

Saturday / sábado, December 18 de diciembre

4 p.m. +**Rosa Corro** (requested by Sara Frances Swindoll)

6 p.m. +**Glenn Zametto** (pedida por Sara Frances Swindoll)

Sunday / domingo, December 19 de diciembre

11 a.m. +**T. A. Sebastian** (requested by Tripty Sebastian)

1:30 p.m. **Living & Deceased Members of the Gollon Family**
 (pedida por Helen Gollon)

Upcoming Events at St. Francis This Week

Saturday, December 18: 11 a.m. - 12 p.m. Confessions in church; Confes-
 sions in church BEFORE & AFTER each of the Masses this weekend; **Vigil**
Masses for the Fourth Sunday of Advent, Cycle C: 4 p.m. English & 6 p.m.

Spanish

Sunday, December 19: Confessions BEFORE & AFTER each of the Masses
 this weekend; **Fourth Sunday of Advent, Cycle C:** 11 a.m. Mass in English;
 1:30 p.m. Mass in Spanish (both Masses livestreamed from parish's Facebook
 page)

Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday – December 20, 21, 22 & 23:
 Daily Mass at 7:15 p.m. (in-person and livestreaming from the parish's
 Facebook page)

Monday, December 20: 6 p.m. **Last Advent Reflection** (English) with the
 book, *Rediscover Jesus*, by Matthew Kelly; led by Fr. Cam in friary library,
 in-person, by livestream on parish's Facebook page or by Zoom invitation; 6
 p.m. Confessions in church; 6 p.m. Confessions in church (English & Spanish)

Tuesday, December 21: 6 p.m. Confessions in church

Wednesday, December 22: **No Faith Formation until Wednesday, January 5,**
 2022; 6 p.m. Confessions in church (English & Spanish)

Thursday, December 23: 10:30 a.m. – 11 a.m. St. Francis Show on WGNL
 104.3 FM

Friday, December 24, Christmas Eve: 8 p.m. Mass at Night in Spanish; 9:30
 p.m. Christmas Carols (English) & 10 p.m. Mass at Night in English

Saturday, December 25: 11 a.m. Mass of Christmas Day (English); **NO Vigil**
Masses for the Feast of the Holy Family this evening!

Sunday, December 26: Feast of the Holy Family, Cycle C 11 a.m. Mass in
 English and 1:30 p.m. Mass in Spanish (both livestreamed from parish's
 Facebook page) – **please note:** these are the ONLY Sunday Masses this week-
 end!

FRAUD PREVENTION HOTLINE

The Diocese of Jackson's Department of Temporal Affairs has engaged Light-
 house Services to provide an anonymous financial fraud, compliance, ethics,
 and human resources hotline. This hotline allows for an appropriate method to
 report occurrences related to the temporal administration within parishes,
 schools and the chancery office.

www.lighthouse-services.com/jacksondiocese

English speaking USA: 888-830-0004 Spanish speaking USA: 800-216-1288

Protection of Children and Youth in the Catholic Diocese of Jackson: The
 Diocese of Jackson is committed to ensuring that children served by the church
 are not at risk of sexual abuse by the Church personnel. Diocesan policies and
 procedures currently in place seek to protect, enhance and, in some cases, re-
 store the trust that our faith calls for between agents of the Church and the chil-
 dren and adolescents entrusted to our care. In accordance with the Charter for
 the Protection of Children and Young People passed by the U.S. bishops in
 Dallas, the Diocese of Jackson wishes to encourage any victim of sexual abuse
 by a member of the Catholic Clergy to come forward and begin the healing
 process. **We encourage any victim to contact Ms. Erika Rojas, Victims**
Assistance Coordinator at 601-326-3736

Personal de la Parroquia de

San Francisco de Asís y el Horario de la Oficina

Párroco: Rev.do P. Joaquín Studwell, OFM

(habla español e inglés)

Vicario parroquial: Rev.do P. Camilo Janas,
 OFM (habla inglés)

Secretaria: Sra. Maxine Ford (habla inglés)
 (lunes a viernes)

Directora de la escuela: Sra. Jackie Lewis

Coordinadora de la Liturgia: Sra. Jackie Ratliff

Contadora: Sra. Tricia Peel

Horario de la Oficina: De lunes a viernes:

10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Estará cerrada la oficina parroquial el viernes,
24 de diciembre

Teléfono: **662.453.0623**

Dirección electrónica: sfgwparish@gmail.com

Sitio Web: www.sfgw.org

Bautismo:

Llame a la oficina parroquial de San Francisco para fijar una
 fecha para el bautismo de su hijo(a). Aquí se les dará las ins-
 trucciones a seguir a los padres y padrinos del niño(a).

Matrimonio

Es necesario iniciar la preparación matrimonial
 por lo menos *seis meses* antes de la boda. Por
 favor llame a la oficina para fijar una cita con el párroco.

Unción de los Enfermos:

Si alguien desea recibir los santos óleos – el
 Sacramento de la Unción de los Enfermos –
 comuníquese con el párroco para que lo visite a usted o a otra
 persona enferma

Acto de Comunión Espiritual

Señor mío Jesucristo, yo creo que estás presente en el
 Santísimo Sacramento.

Te amo sobre todo y deseo recibirte en mi alma.
 Desde que no puedo, en este momento, recibirte
 sacramentalmente, ven por lo menos en mi corazón espirital-
 mente. Te abrazo a ti si ya tú estuvieras allí y me uno contigo
 enteramente. Jamás permitas que me separe de ti.
 Amén.

¡¡Vacúnense! *Se anima a todos que se vacunen.* Es disponible
 ahora para niños de 5 años y en adelante. ¡No olvidense de la
 inyección refuerzo! **La vacuna es gratis para todos.**

**La Primaria de San Francisco de Asís solicita contratar a
 dos empleados(as) para limpiar la escuela.** El horario sería de
 las 3 p.m. hasta las 6 p.m. de lunes a viernes durante el año
 escolar (aparte de vacaciones durante el año escolar). Para más
 informes, comuníquese con el P. Joaquín al **216-406-0209.**
Gracias.

Horario de misas navideñas de 2021

La Noche Buena, el viernes, 24 de diciembre

8 p.m. Misa del Gallo en español

9:30 p.m. Cantos navideños en inglés y

10 p.m. Misa del Gallo en inglés

Estará cerrada la oficina parroquial el viernes,
24 de diciembre

Día de Navidad, el sábado, 25 de diciembre

11 a.m. Misa Navideña del Día en inglés (la única misa del día)

**No misas vespertinas de Vigilia para el domingo, 26 de di-
 ciembre**